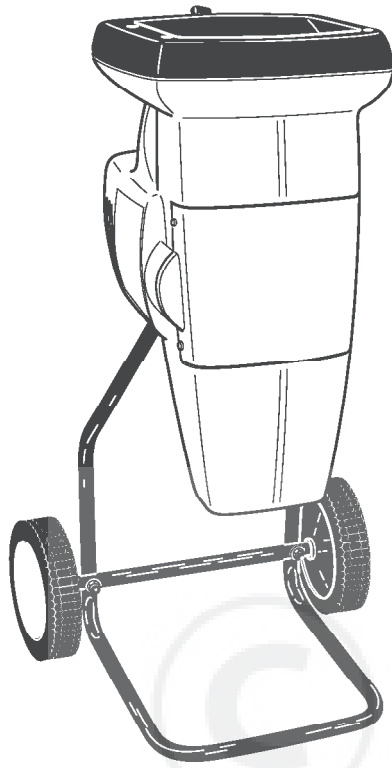


D
GB
F
I
NL
E
DK
S
N



450 963
abcdef
2005

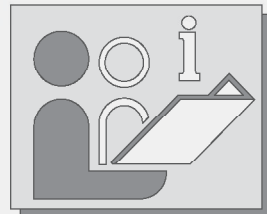


TABLE DES MATIÈRES

Constructeur	Mesures de sécurité25 – 26
Table des matières	Montage26
Introduction	Raccordement électrique27
Indications pour faciliter la compréhension de la notice d'utilisation	Mise en marche28 – 29
Emploi prévu	Notice d'utilisation29
Signification des symboles sur l'appareil	Entretien et nettoyage29 – 30
Caractéristiques techniques	Plan de recherche des pannes30
	Garantie31

INTRODUCTION

Cher client,
 Vous venez d'acquérir un nouvel appareil. Nous vous remercions de l'intérêt que vous portez à nos produits et vous souhaitons beaucoup de satisfaction dans son utilisation. Cependant l'appareil peut représenter un certain danger s'il est

utilisé par des personnes insuffisamment formées. Les mesures de prévention contre les accidents sont à respecter. Respecter également les consignes de sécurité de la notice d'utilisation et celles figurant sur l'appareil.

INDICATIONS POUR FACILITER LA COMPRÉHENSION DE LA NOTICE D'UTILISATION

Pour retenir l'attention et pour une bonne compréhension nous utilisons les symboles suivantes (pictogrammes):



Ce symbole représente un **danger de blessures** pouvant mettre la vie de l'utilisateur en péril.
Le non respect de ces instructions peut avoir des conséquences graves sur la santé.

1 Le numéro indiqué en haut à gauche du texte renvoie à une figure (ici figure 1)



Ce symbole indique un **éventuel risque de blessures** pour l'utilisateur.
Le non respect de ces instructions peut avoir des conséquences graves sur la santé.



Ce symbole vous donne des conseils pour une utilisation correcte de l'appareil. Le non respect de ces instructions peut entraîner une détérioration de l'appareil et causé des dégâts à l'environnement.



Ce symbole vous donne des conseils techniques pour une bonne manipulation de l'appareil. Ces conseils vous permettent de vous familiariser avec toutes les commandes de l'appareil.



Ce symbole représente une **éventuelle situation dangereuse**.
Le non respect de ces indications peut entraîner de légères blessures ou provoquer des dégâts matériels.

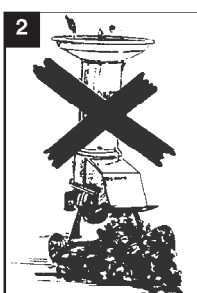
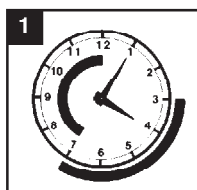


Ce symbole indique qu'il faut porter des gants de protection.



Ce symbole indique qu'il faut porter des lunettes de protection.

EMPLOI PRÉVU



i Le broyeur de végétaux a été conçu pour le broyage de déchets organiques provenant de déchets ménagers ou de déchets de végétaux.

Autres usages non appropriés. Le broyeur de végétaux a uniquement été conçu pour un usage domestique. Sont considérés comme broyeurs de végétaux à usage domestique, ceux dont l'usage est exclusivement réservé au broyage des déchets ménagers ou du jardin. Ne pas employer pour des usages professionnels et publics: entretien d'espaces verts, terrains de sport, en milieu rural ou forestier.

L'utilisation de l'appareil n'est pas autorisée aux enfants de moins de 16

ans, aux personnes qui sont sous l'emprise de l'alcool ou de médicaments ainsi qu'aux personnes qui ne sont pas familiarisées avec la notice d'utilisation.

Plages horaires

Veuillez respecter les plages horaires locales pour l'utilisation des broyeurs.

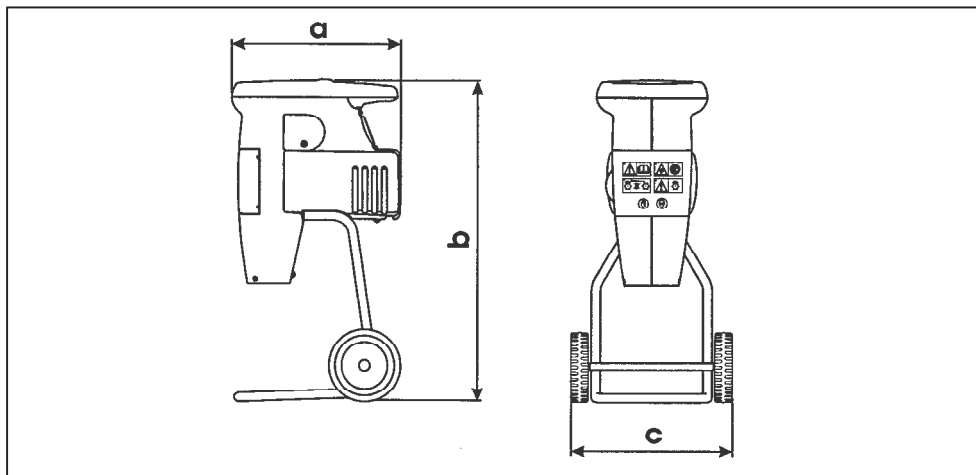
1 Lundi – Samedi
7.00 – 12.00 Uhr
15.00 – 19.00 Uhr

2 Les dimanches et jours de fête
utilisation interdite.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES SUR L'APPAREIL

	Veuillez lire le mode d'emploi avant la mise en marche!
	Cylindre de coupe à rotation! Le cylindre de coupe continue de tourner.
	Débranchez le câble avant tous travaux sur l'outil de coupe.
	Attention danger! Outils de coupe rotatifs.
	Porter des lunettes et des gants de protection.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



	Silent Power 3500	Silent Power 4000	Silent Power 5000
Moteur	230 V ~ / 50 Hz / 1800 W	230 V ~ / 50 Hz / 2200 W	230 V ~ / 50 Hz / 2500 W
Protection	10 A lent	10 A lent	10 A lent
Vitesse de rotation l'outil de coup	39 tr/min	39 tr/min	39 tr/min
Contacteur	avec disjoncteur	avec disjoncteur	avec disjoncteur
Ø maxi des branches	ca. 35 mm* environ	ca. 40 mm* environ	ca. 40 mm* environ
Poids	ca. 22 kg environ	ca. 24 kg environ	ca. 25 kg environ


*) Le diamètre des branches est valable pour de branches fraîchement coupées.


Valeurs de mesures obtenues conformément à la norme, européenne RAL UZ 54.


Niveau sonore L_{WA}	98 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)
Niveau sonore permanent équivalent au poste de travail L_{pAeq}	82 dB(A)	82 dB(A)	82 dB(A)
Cotes en mm (environ)	a: 470 b: 890 c: 480	a: 470 b: 890 c: 480	a: 470 b: 890 c: 480

MESURES DE SÉCURITÉ

1. Indications générales

 **1.1** Lire attentivement le mode d'emploi. Familiarisez vous avec l'utilisation adéquate de l'appareil.


 **1.2** Ne pas confier l'utilisation de l'appareil à des jeunes de moins de 16 ans ou à des personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi.


 **1.3** Durant le fonctionnement, veiller à ce qu'aucun enfant, aucune personne ne se trouve à proximité. N'oubliez pas que vous êtes responsable de tout dommage causé à un tiers par votre appareil.


1.4 L'utilisateur de l'appareil est responsable de tout accident pouvant survenir à des tiers ou à leur propriété.


1.5 Conserver soigneusement cette notice d'utilisation pour toute consultation ultérieure.


2. Mesures préparatives


 **2.1** Il faut contrôler fréquemment le câble pour vérifier qu'il ne présente ni usure, ni détérioration. N'utiliser qu'un câble en parfait état.


 **2.2** Le câble d'alimentation de l'appareil doit être d'une section suffisante: H05RN-F norme VDE 282 avec boîtier de raccordement en caoutchouc ou d'un type spécial l'appareil sous gaine de polyuréthane. Section de câble: au moins 1,5 mm².


 **2.3** Les enfants doivent être tenus à l'écart de l'appareil branché sur câble.


 **2.4** Avant l'utilisation, vérifiez optiquement que les lames, les vis de fixation et l'ensemble du dispositif de coupe ne sont pas usés ou endommagés.

 **2.5** La broyeur doit être raccorder à une prise équipée d'un disjoncteur à différentiel. Courant de déclenchement maximum 30 mA.



 **2.6** Le raccordement électrique doit être protégé contre les projections d'eau.


 **2.7** Avant la mise en marche, vérifier que l'entonnoir est bien fixé. Si besoin est, resserrer les boulons.


 **2.8** Les protecteurs ne doivent jamais être enlevés.


 **2.9** Maintenir le câble hors du champ d'action pour éviter qu'il soit endommagé.

3. Indications de manipulation


  **3.1** Porter des gants et des lunettes de protections.


 **3.2** Trier les déchets: cet appareil n'est pas destiné à broyer des cailloux, des os, du verre, du métal, des matières plastiques.

 **3.3** Outil de coupe rotatif. Ne pas introduire les mains dans l'entonnoir ou l'orifice d'éjection durant l'utilisation. L'outil de coupe continue à tourner quelques secondes après avoir coupé le moteur.

 **3.4 Important!** Avant de procéder aux opérations ci-après, ne pas oublier de débrancher la prise d'alimentation de votre appareil:

- réglage et nettoyage de votre appareil
- Vérification des câbles d'alimentation
- démontage de l'entonnoir
- lors du transport de votre appareil
- lorsque l'on s'éloigne de l'appareil

 **3.5** Le broyeur doit être positionné sur une surface plane.

 **3.6** N'arrêter le moteur que lorsque le compartiment de broyage est entièrement vide, sinon il y aurait des difficultés de redémarrage.

 **3.7** Pour transporter l'appareil, arrêter le moteur et débrancher le câble.

F

i 3.8 Si le broyeur s'arrêtait brutalement, en cas d'utilisation non conforme: matériaux trop durs (métal, verre) ou trop grosses branches, le faire vérifier par un réparateur agréé.



3.9 Vérifier que écrous et boulons sont bien serrés.



3.10 Ne pas laisser la machine exposée aux intempéries. Ne pas travailler avec l'appareil lorsqu'il pleut.

4. Consignes d'entretien et de parcage



4.1 Les travaux de nettoyage et d'entretien ne doivent s'effectuer que si le moteur est à l'arrêt et la prise électrique débranchée.

4.2 Pour l'entretien, suivre les conseils de la notice d'instruction.



4.3 Le broyeur ne doit pas être nettoyé à l'eau courante, surtout pas sous haute pression.



4.4 Pour des raisons de sécurité, changer immédiatement les pièces usées ou endommagées.

4.5 Entreposer votre broyeur dans un endroit sec.

Nous attirons votre attention que notre responsabilité n'est pas engagée en cas de dégâts causés sur ou par notre appareil:

a) en cas d'interventions ou de réparations qui n'ont pas été effectuées par une station service.

b) si des pièces d'une origine autre que celle de notre marque ont été utilisées.

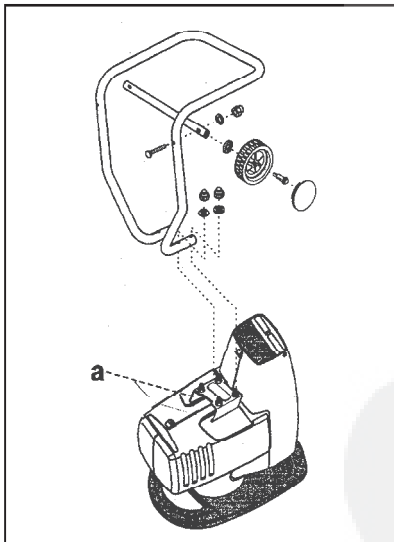
Pour les accessoires les mêmes dispositions sont valables.

Une notice d'utilisation ainsi que la liste des stations service agréées sont jointes à chaque appareil.

Dans le but d'améliorer nos produits, nous nous réservons le droit d'y apporter des modifications. Pour toutes questions ou commandes concernant les pièces détachées, prière d'indiquer le no de référence.

MONTAGE

Montage du piétement



1. Poser l'appareil à l'envers, sur l'entonnoir.
2. Enlever impérativement la sécurité (a), à cela dévisser les écrous (réutiliser ces écrous pour le montage du piétement).
3. Insérer le piétement sur les goujons du carter, suivant la figure, et le fixer avec:
4 rondelles concaves Ø 6
4 écrous M6
4. Monter l'axe de roues sur le piétement:
2 boulons poêliers M6 x 55
2 rondelles Ø 6,4
2 écrous M6
5. Monter les roues sur l'axe.
2 roues Ø 200
2 rondelles élastique
2 vis à épaulement
6. Clipser les enjoliveurs de roues.

CONSEILS D'UTILISATION

1^{ère} mise en route



N'utiliser le broyeur que lorsque le montage est entièrement effectué.
Il faut contrôler fréquemment le câble pour vérifier qu'il ne présente ni usure, ni détérioration. N'utiliser qu'un câble en parfait état.



Ne jamais utiliser de **câbles défectueux** car ils présentent des dangers d'électrocution.

Raccordement électrique

i Ce broyeur peut être branchée à chaque prise électrique 220/230 V, courant alternatif). Cependant le raccordement ne peut se faire qu'avec une prise mâle Schuko avec disjoncteur 10 A.

Câble de raccordement

i N'employer que des câbles de raccordement qui répondant aux mesures de sécurité figurant au point 2.2. Le câble ne doit pas être trop long (max. 50 m) sans quoi la puissance du moteur risque d'être diminuée. Le câble de raccordement doit avoir une section de $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$.

L'isolation des câbles d'alimentation est très souvent endommagée.

Ceci provient essentiellement:

- d'écrasements provenant surtout de portes ou de fenêtres lorsque le câble est branché à l'intérieur de la maison,
- de fendillements de la gaine par usure,
- de torsions provoquées par un mauvais branchement ou un circuit inadapté.

Les câbles défectueux ne devraient pas être utilisés plus longtemps car des défauts d'isolation représentent un danger mortel.

Le câble, l'interrupteur et la rallonge doivent répondre aux normes suivantes:

Les câbles doivent avoir une isolation caoutchouc. Ils doivent être du type H05RN-F à 3 fils, ce qui est inscrit dessus. N'achetez que des câbles portant une dénomination. Prise et connexion doivent être en caoutchouc.


La longueur du câble de la prise électrique jusqu'à l'appareil ne devrait pas excéder 50 m pour une section de conducteur de $1,5 \text{ mm}^2$. De grandes longueurs nécessitent de grandes sections.

Les câbles doivent être régulièrement contrôlés. Pour effectuer cette révision, il faut absolument débrancher le câble. Dérouler entièrement toute la longueur. Vérifier également au niveau de la prise et de la connexion avec la rallonge que les fils ne soient pas endommagés et ne présentent ni signe de flexion ou de torsion.

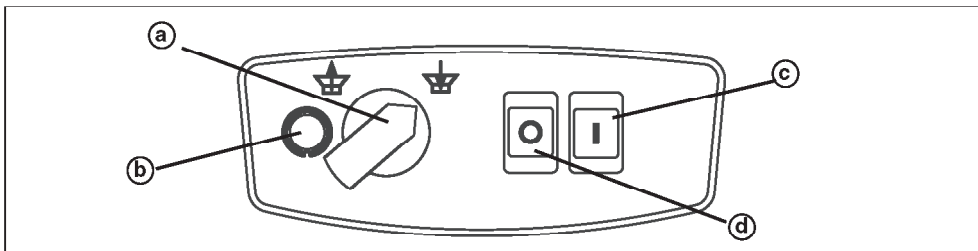
Une isolation défectueuse ne peut en aucun cas être réparée par des moyens tels que du ruban d'isolation. Les câbles doivent obligatoirement être amputés de la partie endommagée.

F


MISE EN SERVICE


 Le bruit (frottement entre le rouleau et le système de coupe) qui est perceptible durant les premières heures de fonctionnement est normal.

Ce «clac» disparaît au fur et à mesure de l'utilisation.




Mise en route du moteur

Brancher le câble d'alimentation sur la prise du broyeur. L'inverseur de marche (a) doit être orienté vers la droite . Appuyez sur le bouton vert (c).


 Aucun déchet à broyer ne doit se trouver dans l'entonnoir lors de la mise en route.

Arrêt du moteur

Appuyez sur le bouton rouge (d).

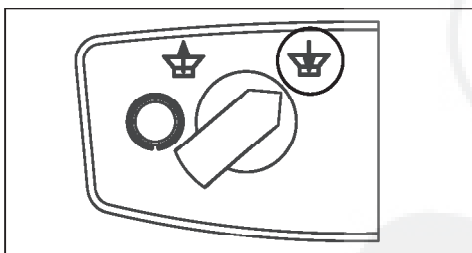
 L'outil de coupe continue à tourner quelques secondes après coupure du courant.

L'inverseur de marche

 Pour inverser le sens de marche, coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de l'outil de coupe. L'interrupteur de marche arrière (a) ne peut être enclenché qu'après actionnement du bouton de déverrouillage (b).

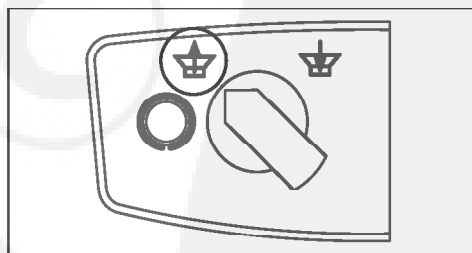
En appuyant sur le bouton de déverrouillage (b) l'appareil est arrêté.

Redémarrer l'appareil: Appuyez sur le bouton vert (c).



Interrupteur positionné vers la droite: 

L'outil de coupe attire les déchets et les broie.



Interrupteur positionné vers la gauche: 

L'outil de coupe tourne dans l'autre sens et libère les déchets en cas de blocage.

En cas de blocage brutal de l'outil de coupe (par un corps étranger, une branche trop grosse ou trop de déchets), le sens de marche s'inverse automatiquement et libère le corps coincé.

(L'outil de coupe tourne en sens contraire et repousse le déchet coincé. L'inverseur ne changera pas de position).

Dans ce cas, il faut arrêter l'appareil (Appuyuyer sur le bouton rouge), et attendre l'arrêt complet de l'outil de coupe.

Remettre ensuite le moteur en route – l'outil de coupe tournera de nouveau dans le sens de broyage. Le broyeur est équipé d'un disjoncteur thermique qui arrête le moteur.

Remettre l'appareil en service après une courte phase de refroidissement (5 minutes au minimum).

CONSEILS D'UTILISATION

Conseils de broyage

Seuls des déchets organiques peuvent par leur décomposition fournir un engrais biologique.


Pour obtenir du compost, on peut broyer des branchages, broussailles, tiges de plantes, fanes, déchets légumes, feuillages.



Les déchets suivants de doivent pas être broyés:

Racines mêlées de terre et de cailloux, matières synthétiques, sacs en plastique, verre, métaux, os, cageots, tissus, papier, carton.

Introduction des déchets dans le broyeur

 Avant d'introduire les déchets, mettre le moteur en route.

Ne pas broyer les déchets mous ou sans consistance (détritus ménagers). Les composter directement.

Vous pouvez broyer:

Tous végétaux ainsi que des branches jusqu'à un diamètre de:

Broyeur	Ø maxi des branches
Silent Power 3500	ca. 35 mm
Silent Power 4000	ca. 40 mm
Silent Power 5000	ca. 40 mm

Le diamètre des branches est valable pour de branches fraîchement coupées.



Les branchages doivent être broyés le plus rapidement possible, en effet le bois sec devient extrêmement dur. Réduire le cas échéant le diamètre des branches.

ENTRETIEN



LE COURANT ELECTRIQUE PEUT ETRE MORTEL

Débrancher l'appareil pour toute intervention de réparation, de nettoyage ou d'entretien.

F

Pour obtenir un travail satisfaisant et sûr, nettoyer régulièrement l'appareil ainsi que ses ouïes de refroidissement.



Le broyeur ne doit pas être nettoyé avec un nettoyeur haute pression ou même au jet d'eau.

Les infiltrations d'eau peuvent endommager la prise interrupteur disjoncteur et le moteur. Nettoyer l'appareil avec une balayette ou un chiffon. Entreposer votre broyeur dans un endroit sec.

Pour entretenir l'outil de coupe, le pulvériser régulièrement avec un lubrifiant biodégradable (protection contre l'oxydation).



Le broyeur ne nécessite aucun entretien complémentaire. Le cylindre de coupe et le rouleau presseur sont conçus pour assurer

un travail parfait durant plusieurs années, en utilisation normale. Il faut remplacer le cylindre de coupe et le rouleau lorsque les déchets ne sont plus coupés mais restent reliés entre eux, à la manière d'une chaîne.




Un outil de coupe (cylindre de coupe et rouleau presseur), usé ne doit être remplacé que par un spécialiste ou une station – service agréée.

Il est recommandé d'effectuer une révision avant le remisage.

L'utilisation de pièces en matière synthétique est de plus en plus fréquent, c'est pourquoi il est nécessaire de prendre conscience des problèmes d'élimination de ces pièces. Aussi la nature de la matière synthétique est précisée sur toutes les pièces pour permettre le recyclage ultérieur.

RECHERCHES DE PANNES

PANNES	CAUSES PROBABLES	SOLUTIONS
Le moteur ne se met pas en route	a) pas de tension b) câble d'alimentation – prise – combiné prise interrupteur défectueux	a) vérifier le tableau d'alimentation disjoncteur b) contrôle par un professionnel – à changer
Les déchets ne sont pas entraînés	Le cylindre de coupe tourne dans le mauvais sens	Inverser le sens de rotation
Les déchets ne sont pas coupés	Le cylindre de coupe est usé ou endommagé	Remplacer le cylindre et le rouleau presseur (station-service)
Le sens de rotation commute sans préavis	Blocage d'un bouchon de branchages	Couper le moteur, attendre l'arrêt – remettre le moteur en marche

 Les réparations électriques doivent être effectuées par un professionnel ou par une station service agréée.

GARANTIE

Durant le délai de garantie légal, nous rémédions aux défauts de matériel et de construction de l'appareil en réparant ou en remplaçant, à notre convenance.

Le délai de garantie est fonction de la législation respective du pays dans lequel l'appareil a été acheté.

L'application de la garantie suppose:

- Un traitement conforme de l'appareil ;
- Le respect de la notice d'utilisation ;
- L'utilisation de pièces de rechange d'origine.

La garantie est annulée:

- En cas de tentatives de réparation sur l'appareil;
- En cas de modifications techniques apportées à l'appareil;
- En cas d'utilisation non conforme (par ex. Professionnelle ou communale, etc.)

Sont exclus de la garantie:

- Les dommages de peinture survenant dans le cadre d'une utilisation normale;
- Les pièces d'usure signalées sur la carte pièces de rechange par un cadre XXX XXX (X);
- Les moteurs à combustion qui bénéficient des dispositions de garantie spécifiques du fabricant du moteur.

En cas d'application de la garantie, veuillez vous adresser, muni de la présente déclaration de garantie de votre certificat d'achat, à votre revendeur ou au prochain point de service après-vente agréé.

Cet accord de garantie ne modifie en rien les droits à la garantie légale dont bénéficie l'acheteur vis-à-vis du vendeur.

